Приложение №2.

«Язык донского казачества довольно своеобразный. Он получил название донских говоров. Это народная речь или донской диалект, относится, безусловно, к русскому языку, но в то же время имеет свои значительные особенности.

В составе донской лексики имеется большая группа слов, употребляемая только на Дону: бабук (один из видов больших пауков), водак (специальная лодка для перевозки и хранения живой рыбы).

Немало в донском говоре и местных новообразований, появившихся на протяжении истории казачества. Например: майдан ( собрание; центральная площадь; здание для собраний), чирики (вид кожаной обуви), шлында (гуляка) и другие.

Своеобразие лексики донских говоров усиливается благодаря значительному числу слов тюркского происхождения\*. Не вызывает сомнения тот факт, что на Дону долгое время татарский язык был распространенным средством общения. Слова тюркского происхождения прочно закрепились в донском говоре: каймак (густые пенки, снятые с кипяченого или топленого молока), тузлук (дикий чеснок), щерба (уха), жерделы ( дикие мелкие абрикосы) и многие другие.

Через тюркские языки и непосредственное общение проникли в донскую речь заимствования из иранских языков. Скажем: нардек (арбузная патока), принч (рис).

Имеются и экзотические вкрапления из других языков. Так, из итальянского взято слово демень (подвесной руль лодки).

Взаимодействие с соседним калмыцким народом имело следствием употребление казаками некоторого количества калмыцких слов: шулюн (жидкий суп или говяжий бульон), шурпек (коршун) и другие.

Безусловно, сказывается в лексике донских говоров и влияние украинского языка: нима (нет), був (был), зараз (сейчас), нехай (пусть)».

А.П.Скорик, Р.Г.Тикиджьян «Казачий Дон: очерки истории. Часть 2».

В чем своеобразие языка донских казаков?